

Ms. Hisp. Quart. 63

Opera Raymundi Lulii

I + 43 ff. + I · 202 x 138 mm. · s. XV/XVI (1450-1525) · Mallorca (?)

Manuscrito bien conservado; huellas de humedad, ensuciamiento y moho; manchas de agua · Cuadernillos: 1(VII-1)¹³+1VI²⁵+1V³⁵+1IV⁴³ · Foliación posterior, a lápiz · Caja de escritura (140-155 mm.) x 105 mm.; pautado a mina de plomo (apenas visible); 32 líneas por plana · Escritura gótica tardía de una sola mano (?); escasas correcciones y la apostilla marginal (f. 5r^o) de la misma mano (?); la tabla y las rúbricas en rojo; las letras capitales (algunas con trazos decorativos, otras simples), generalmente de dos unidades de pautado, en rojo, pero en los ff. 14r^o-17r^o en rojo y azul alternando; en algunos folios no se han dibujado las capitales dejando espacio en banco con letras de aviso; manecilla y un corto pasaje subrayado (f. 6r^o); reclamos verticales; mancha de tinta que afecta al texto en los ff. 22-23 · Folios en blanco: 1v^o, 42r^o-v^o, 43r^o-v^o.

Encuadernación en pergamino sobre cartón (205 x 145 mm.); en el lomo cinco nervios ocultos y un rótulo (a tinta negra descolorida): *Raim. Lulii Opuscula*; en los bordes de ambas tapas huellas de dos correíllas de piel; contratapas y hojas volantes de papel blanco (algo deterioradas). Probablemente la cubierta es original.

Unas pormenorizadas investigaciones conducentes a la incorporación del manuscrito depositado en Cracovia en bases de textos medievales ibéricos y lulianos (*cf. infra*) han permitido reunir algunos datos sobre su historia actualmente vigentes. La datación de la copia se sitúa en el siglo XV, a más tardar antes de 1525. El manuscrito es de mano de Leonardo d'Ortigia (doc. 1484-1485), relacionado con Mallorca (*cf. Ramon Llull Database, www.orbita.bib.ub.es/ramon/ms.asp?809*). La nota posterior (s. XVI) en el f. 42v^o: *Soluj Minchecto scriptorj Maioricarum, pro presenti libro, solidos 9* [?] se debe al copista mallorquín Minchectus (*cf. ibidem.*) Además, en la Biblioteca Pública de Palma de Mallorca había dos manuscritos hechos a base de la copia accesible en Cracovia: uno ejecutado antes de 1502, desaparecido, y otro del siglo XVII (1623) con la signatura actual: 1.001: »Opera varia catalaunica«, que »procede de la biblioteca del convento de San Francisco y anteriormente del presbítero Hugo Berard. Este es seguramente el jesuita que fundó el colegio que la Compañía de Jesús tenía en Pollensa, e hijo del Procurador Real de Mallorca del mismo nombre (1553-1594), la copia de del mismo Berard.« (*cf. J. G. Pastor, J. N. Hillgarth, L. Pérez Martínez, »Manuscritos lulianos de la Biblioteca Pública de Palma«, Barcelona-Palma de Mallorca, 1965, pp. 105-106*). La localización del manuscrito no se indica con exactitud (¿Mallorca?). Otras huellas del pasado del códice cracoviano las encontramos en algunos folios del volumen:

el título fue añadido probablemente por un propietario del manuscrito de identidad desconocida (letra del s. XVIII): *OPERA RAYMUNDI LULLI / Quorum materias sequens pagina indicat*; en el margen de cabeza del f. 2r^o figura una nota: *Bibliotheca [...]*, borrada rascando el papel, lo que imposibilita la identificación de esta colección a la que en una etapa de su historia perteneció el manuscrito. Una antigua signatura (?): *61/so/_uo* (?) en la contratapa posterior tal vez sea de la misma colección modernamente desconocida. Dos sellos: *DI CASA MINUTOLI TEGRIMI* (ff. 1r^o, 41v^o) apuntan a la colección italiana de la familia Minutoli Tegrini de Lucca, al parecer, del conde Eugenio Minutoli-Tegrini, vendida en 1871. La Königlische Bibliothek de Berlín adquirió el manuscrito al librero florentino Ulisse Franchi, en una subasta en febrero de 1885. El códice fue registrado en la colección berlinesa el 28 de junio de 1885. En la contratapa posterior: *4111*. (1r^o, 40v^o) sellos de la Königlische Bibliothek de Berlín.

I (2r^o-27v^o) RAMON LLULL: [LLIBRE D'INTENCIÓ]. Texto. (2r^o-v^o) *>Quest libre qui primer se seguex es de primera segona jntencio. lo qual es departit en v parts so es asseber diuisio deo creatio Encarnacio ... - ... jntencio per gracia vostra lendres en vos conexer e amar honrar seruir e beneyr e Nostra jntensio sie en est mont en la altesa de honor que lj coue.<* (2r^o-27v^o) *C Onsiderant: e jahent en mon llit fuy membrant com lo mon es ten torbat stement e priuatio de vera jntentio ... - ... que ab aquella ordinatio va hom de virtuts contra vicis souinalment longuament feruentment justament tement e conaxent e amant nostre Senyor deus amen / Deo gratias.<* Se trata de un manuscrito que ha despertado interés por parte de estudiosos, así que se pueden consultar algunos catálogos y estudios con referencias a él: Jaume Massó i Torrents, «Repertori de l'antigua literatura catalana», 1932, vol. I, p. 30; «Obres selectes de Ramon Llull (1232-1316)», Edició, introducció i notes d'Antoni Bonner, Palma de Mallorca, 1989, p. 548; Josep Perarnau, «Els manuscrits lul·linas medievals de la "Bayerische Staatsbibliothek" de Munic», Barcelona, 1982, vol. I, p. 188-189; Josep Antoni Ysern Lagarda, «Els manuscrits catalans de la Biblioteka Jagiellońska», in «Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval», 6/1, 1992, pp. 244-245; BITECA/Bibliografía de Textos Antics Catalans, Valencians i Balears, MANID 1691 in www.bancroft.berkeley.edu/philobiblon.

II (28r^o-36v^o) RAMON LLULL: [LLIBRE DE CONSOLACIÓ D'ERMITÀ]. Texto. *>[A] Quest libre qui apres se seguex feu mestre Ramon Lull lo qual se apella libre de con/solacio darmita en lo qual ha los capitols se/guents ... - ... Eus glorios de tots bens abundos per vostra saujesa e amor comensam aquest libre qui es de consolacio de Ermita.<* *P Er hun boscatge Anaua Remon e consiros perço com veye lo mon en ten torbat stement E perço car deus es tenpoch Conegut e amat Car amor ... - ... Car qui sab entendra per ço que de deu*

enten poch fugir e erros e pot en deu multiplicar se amor. / Finito libro sit laus glia [sic] christo. < La edición crítica de esta obra preparada por M. Sponer abarca también el manuscrito cracoviano, indicando variantes y particularidades de esta copia confrontada con otros manuscritos: »"Libre de Consolació d'Ermità". Kritische Ausgabe«, in »Miscel·lània Lul·liana. Homenatge al B. Ramon Llull en ocasió del VII centenari de la seva naixença«, Barcelona, 1935, pp. 341-372. Otras referencias bibliográficas: »Obres selectes de Ramon Llull (1232-1316)«, Edició, introducció i notes d'Antoni Bonner, Palma de Mallorca, 1989, p. 548; Josep Perarnau, »Els manuscrits lul·linas medievals de la "Bayerische Staatsbibliothek" de Munic«, Barcelona, 1982, vol. I, p. 199-200; Josep Antoni Ysern Lagarda, »Els manuscrits catalans de la Biblioteka Jagiellońska«, in »Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval«, 6/1, 1992, pp. 245.

III (37^r-37^v) ANÓNIMO: [VIRTUTS CARDINALS]. Texto. >[A]questes son les iij virtuts quis apellen per los doctos Cardinals o morals les quals son dares [sic] aragiment del cors ab lo proisme les quals son aquestes e son dades per deu a cascun sens algun merit precedent.< *Primo justicia temprança prudencia e fortaleza ... - ... Apres que hauran mort eternal quil durera perpetualment /Ysayes jn damnatum vremis eorum non moritur /finito libro sit laus gloria christo.*> El cotejo del manuscrito con la edición del texto incluida en »El devocionari medieval del fons Gabriel Llabrés, Ms. Ll. 27 de l'Arxiu Municipal de Palma« (Seguí i Trobat (ed.), Palma de Mallorca, 2008, pp. 105-106) ha demostrado que ambas versiones parecen muy cercanas. No obstante, se notan algunas variantes, especialmente omisiones o alteraciones de palabras. El editor del manuscrito de Palma indica que se trata de un texto pseudoluliano. Sobre el manuscrito cracoviano, cf. Josep Antoni Ysern Lagarda, »Els manuscrits catalans de la Biblioteka Jagiellońska«, in »Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval«, 6/1, 1992, pp. 245-246.

IV (38^r-41^v) RAMON LLULL: [LO PECAT D'ADAM]. Texto. > [A]quests vessos [sic] deuall scrits qui son per nombre /cc/ feu lo venerable mestre Remon llull a perpeya a raquesta del Rey de Mallorques qui volie ... - ... E encare vol peccar e per consequent aguessen gloria les quals demandes lj foren declarades segons deuall se conten etch. < *H Vn senyor Rey qui be senten/ Se mereuella molt souin / De deu qui es bo enquant es ... - ... A honor del sant sperit / llo cual nos senyor en amor / Da sa mor a mj peccador / Amen.* > Francesc de B. Moll utilizó la copia cracoviana en su edición crítica de la obra, preparada en los años 30 del siglo XX, mostrando una serie de variantes que ésta presenta con referencia a otros manuscritos: Francesc de B. Moll, »L'opuscle de Ramon Llull sobre el peccat d'Adam. Assaig d'edició crítica, in »Anuari de l'Oficina Romànica de Lingüística i Literatura«, V, 1932, pp. 297-310. Otras referencias bibliográficas: »Obres selectes de Ramon Llull (1232-

1316)«, Edició, introducció i notes d'Antoni Bonner, Palma de Mallorca, 1989, p. 545-546; Josep Perarnau, »Els manuscrits lul·linas medievals de la "Bayerische Staatsbibliothek" de Munic«, Barcelona, 1982, vol. I., p. 186-187; Josep Antoni Ysern Lagarda, »Els manuscrits catalans de la Biblioteka Jagiellońska«, in »Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval«, 6/1, 1992, pp. 246.

Sobre los manuscritos de este volumen, *cf.* Lemm, p. 111; BITECA/Bibliografía de Textos Antics Catalans, Valencians i Balears, MANID 1691, in www.bancroft.berkeley.edu/philobiblon; Ramon Llull Database – Llull DB Centre de Documentació Ramon Llull Universitat de Barcelona, in www.orbita.bib.ub.es/ramon/ms.asp?809.